

DE BEEFORTER



Informationen
aus der Gemeng Beaufort

N°66



/GemengBeaufort
/Beeforter

www.beaufort.lu
www.beeforter.lu

Impressum

De Beeforter Nr. 66 / Juli 2020

Editeur: Gemeng Beefort

Redaktioun: Jos. Nerancic

E-mail: jos.nerancic@beaufort.lu

Website: www.beaufort.lu / www.beeforter.lu

Konzept a Layout : Jos. Nerancic

Fotoen: Jos. Nerancic, Andy Wagner, Hubert Sauber, Sandra Leoni, Joëlle Renoir, Annick Feipel, Christian Kieffer.

Titelbild: Als éischt Associatioun nom nationalen Noutstand huet de Beeforter "Syndicat d'initiative et du tourisme" op séng Generalversammlung agelueden a fir de Sécherheetsofstand kënnen anzehalen huet se op der Äispist stattfont.

Foto: Jos. Nerancic

Mir soe jidderengem Merci, deem un dëser Nummer an iergendwellecher Form matgeschafft huet.

Drock: Imprimerie de l'Est, Echternach – gedréckt op recycléiertem a FCS zertifizéiertem Pabeier

Oplag: 1.250

Redaktiounsschluss fir den nächsten "De Beeforter": 30. September 2020

SCHWÉIER ZÄITE MAT ENGEM LIICHTBLÉCK

An dëser Nummer vum “De Beeforter” hätten ënner anerem e puer Generalversammlungen, Grouss Botz, Ouschtereeërverkauf vun de Guiden a Scouten, Reitturnéier an der Dressur, Éischt Kommunion, déi éischt Editioun vum Europadag, Holzstee mat Lietsch, Rassemblement des Beaufort an der Champagne, 35. International Päischtwanderdeeg, d’Feierlechteen zum Nationalfeierdag an déi zweet Editioun vun de Rock’N’Classics mat Suzanne Vega, Procol Harum, Van der Graaf Generator, Suzi Quatro, The Hollies an zum Ofschloss eng “Rock History” mat Ten Years After, Atomic Rooster and Guests solle stoen. All dës Manifestatiounen an de Méint Abrëll, Mee a Juni goufe wéinst der sanitärer Kris ofgesot.

Eréischt de 25. Juni, gutt dräi Méint nodeems de “Stëllstand” beschloss gouf, konnt déi éischt Generalversammlung ofgehale ginn an zwar déi vum Beeforter “Syndicat d’initiative et du tourisme”. Dozou spéider méi.

An der zweeter Halschent vum Mount Mäerz stoungen déi meescht Passagéierfligere um Buedem an ausser de Cargo-Fliger goufen um Himmel praktesch keng Aktivitéiten ze verzechnen. Des Weideren huet déi kal an

dréche Polarluft ouni Loftfiichtegkeet fir een aussergewöhnleche kloere Bléck an den Himmel gesuergt.

A regelméissegem Ofstänn konnt een an de fréien Owesstonnen een helle Punkt gesinn, dee sech relativ séier aus dem Weste Richtung Oste beweegt huet. 93 Minutte méi spët ass den helle Punkt erëmkommen. Den helle Punkt ass d’international Raumstatioun ISS (International Space Station). Si kreest an enger Héicht vu ronn 400 Kilometer an huet eng raimlech Ausdehnung vu ongeféier 109 x 51 x 73 Meter. An den Owe- a Moiesstone gëtt d’Raumstatioun vun der Sonn beliicht an dowéinst kann ee se gesinn. Dagsiwwer ass et ze hell, datt ee se erkenne kann.

Interessant gëtt et wann een d’ISS well fotograféieren. Mat enger laanger Belichtungszeit gëtt aus dem wäisse Punkt ee Strich. Dowéinst muss de Fotoapparat op engem Stativ stoen an alles gëtt manuell agestellt. Et ginn eng Rei Internetsäiten an Apps, déi engem genau soen, wéini d’ISS iwwer Beafort flitt. Beim Bléck an den Himmel kann et och virkommen, datt een eng Zort Liichterkeet gesäit. Dat sinn d’“Starlink”-Satelitten.





Allgemeng gesinn hu mer an der Gemeng Beefort eng propper Loft. D'lescht Joer gouf vun ufanks Januar bis Enn Dezember op zwou Plazen de Stickstoffdioxid gemooss an zwar op Nummer 40 an der Grand-rue zu Beefort an op Nummer 1, route de Grundhof zu Déiljen. Dës Moossunge waren am Kader vum Klimapakt, dem d'Gemeng am Joer 2015 bäigetratt ass. Ronn eng Dose Gemenge hu matgemeet an déi hunn och zesummegeschafft. Amplaz, datt all Gemeng hir Prouwen eenzel op Esch féiert hu si sech zu Dikrech getraff an dann ass all Kéiers een aneren op Esch gefuer.

Stickstoffdioxid entsteet bei all Verbrennung vu fossil Brennstoffen ewéi zum Beispill Gas, Kuelen, Ueleg an ass doduercher ënner anerem ee feste Bestanddeel vun Ofgase vu Kraaft- a Loftgefiere, vun Ueleg- a Gasheizkesselen an och Gas- a Kuelekraaftwierker.

Den NO_2 (chemesch Formel fir Stickstoffdioxid) entsteet aus Stickstoffmonoxid, woubäi d'Konzentratioun vu Stickstoffdioxid mat steigender Temperatur ofhëlt. Bei Verbrennungsmotoren läit déi maximal Stickstoffdioxidbildung am Temperaturberäich vun 200 bis 300 Grad. De Stroosseverkéier ass am urbane Raum d'Hauptquell fir Stickstoffoxide. De Stickstoffdioxid ass ganz gëfteg an ageotemt léist et an héich Konzentratiounen Kappwéi a Schwindel aus a wierkt sech ebenfalls negativ op Otemweeërkrankungen aus a kann zu Otemnot féieren.

Op der folgender Säit stinn déi eenzel Wäertער vum 9. Januar bis de 24. Dezember, ënnerdeelt am Zwou-Woche-Rhythmus. An der Wanterzäit leien d'Wäertער méi héich ewéi am Summer. Ze erklären ass et duech d'Hëtze vun den Haiser an der kaler Joreszäit.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de l'environnement

Mesurage de l'NO₂ par tubes passifs

Campagne Klimapakt 2019
Commune de Beaufort

Période d'échantillonnage		NBFRT01	NDLGE01				
du	au	NO2 [ug/m ³]	NO2 [ug/m ³]	NO2 [ug/m ³]	NO2 [ug/m ³]	NO2 [ug/m ³]	NO2 [ug/m ³]
09/01/2019	23/01/2019	18	18				
23/01/2019	06/02/2019	22	20				
06/02/2019	20/02/2019	22	n.d.				
20/02/2019	06/03/2019	16	16				
06/03/2019	20/03/2019	9	11				
20/03/2019	03/04/2019	16	16				
03/04/2019	17/04/2019	13	13				
17/04/2019	02/05/2019	12	10				
02/05/2019	15/05/2019	10	10				
15/05/2019	29/05/2019	12	11				
29/05/2019	12/06/2019	10	8				
12/06/2019	26/06/2019	13	9				
26/06/2019	10/07/2019	11	9				
10/07/2019	24/07/2019	13	11				
24/07/2019	07/08/2019	13	11				
07/08/2019	21/08/2019	9	9				
21/08/2019	04/09/2019	14	11				
04/09/2019	18/09/2019	12	11				
18/09/2019	02/10/2019	12	11				
02/10/2019	16/10/2019	13	10				
16/10/2019	30/10/2019	15	12				
30/10/2019	13/11/2019	16	12				
13/11/2019	27/11/2019	19	14				
27/11/2019	11/12/2019	14	15				
11/12/2019	24/12/2019	14	15				

Moy. prov. - 2019	14	12				
-------------------	----	----	--	--	--	--

NBFRT01 40, Grand Rue - Beaufort
NDLGE01 1, route de Grundhof - Dillingen

n.d. non-déterminé

Valeur limite NO₂: 40 µg/m³ en moyenne annuelle sur une année civile

Valeurs en orange: à titre indicatif: la valeur mensuelle dépasse la valeur limite pour la moyenne annuelle

Valeurs sur fond rouge: dépassement de la valeur limite de 40 µg/m³ (moyenne annuelle)

Données validées au niveau final

Généré le 02/03/2020

Wéi schonns erkläert entsteet Stickstoffdioxid ënner anerem beim Autofueren. Am Juni huet een Deel vum Gemeindepersonal a Schäfferot um Séminaire "Clever fahren – Energie sparen" vun der Deutscher Verkehrswacht e.V. deelgeholl. Dëse Séminaire mat engem theoretischen a prakteschem Deel huet d'Ziel, datt een duerch Befollege vun enger Rei Rotschléi ouni Weideres bis zu 30 Prozent manner Sprit verbrauche kann. Fir d'éischt gouf

ee bestëmmten Tour vu ronn 30 Kilometer gefuer an uschlëssend huet de Christian Cordel Tipps ginn ewéi ee Sprit fuere kann. Dozou gehéieren ënner anerem de richtegen Drock an den Pneuen, fréi Schalten an an nidderegen Toure fueren, de Motor ausmaache wann ee steet an och gemittlech fueren. An effektiv konnt mat dëse Rotschléi Sprit spueren an dovunner konnt sech jidderee beim zweeten Tour iwwerzeegen.



Am Juni gouf d'Gemeng Beaufort direkt véier Mol mam Qualitéitslabel "SuperDrecksKëscht" ausgezeechent. Nieft dem Gemeengegebai kruten nach de Service technique vun der Gemeng, de Schoulkomplex an de Précoce de Certificat. D'Critèrë vun dësem Label si Motivatioun vun all deenen, déi matmaachen; déi richteg Moosnamen huele fir den Offall ze vermeiden; Sammelpazen, déi gutt zougänglech sinn; e sécheren an ëmweltgerechten Dépôt; eng streng zortéiert Sammlung; eng héichwäerteg an transparent Offallsgestioun an -entsuergung an eng ëmweltbewussten Direktioun.

De Label ass certifiéiert no der internationaler Norm ISO 14024:2000. Dës Certifizierung enthält ënner anerem d'Kontrollprozedur an d'Ufuerderungen un d'Kontrollleuren. D'Offallwirtschaft an den Entreprises, déi mam Label priméiert sinn, entsprécht deemno integral den Ufuerderungen an der Norm ISO 14024. D'Anhale vun deene Critèrë gëtt all Joer am Betrib a bei Institutionen iwwerpréift. Déi Kandidaten, déi de Label scho véier Joer ouni Ënnerbriechung hunn, kréien nach en extraen Diplom iwwerreecht. Des Weidere gëtt vun deem Zäitpunkt un de Betrib all zwee Joer iwwerpréift.





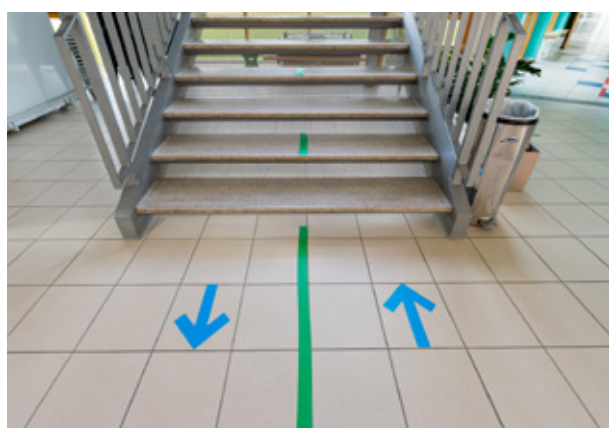
Nodeems d'lescht Joer déi éischt Spillplaze mam Label "Sécher Spillplaz" certifiéiert goufen, kruten dëst Joer sämtlech Spillplazen aus der Gemeng de begierte Label: "Al Schoul" (4, rue de l'Eglise L-6315 Beaufort), "Um Hiwel" (riets niewent dem Haus 21 um Hiwel L-6315 Beaufort), "Maison Relais" (57, route de Dillingen L-6315 Beaufort), "Schoul" (Grand-Rue L-6310 Beaufort), "rue Pierre Saffroy" (riets am Agank vun der rue Pierre Saffroy L-6312 Bee-

fort), "Härewiss" (Härewiss L-6315 Beaufort), "Klingelbuer" (Waasserspillplaz) an "Déiljen" (route de Grundhof L-6350 Déiljen). Op dëser Lëscht feelt allerdéngs d'Spillplaz bei der Äispist. Déi hätt solle fir de Summer fäerdeg si mee wéinst der bekannter Situatioun sinn hei sämtlech Aarbechten no hanne geréckelt. Ofschléissend sief drun erënnert, datt d'Spillplazen tëschen dem 17. Mäerz an dem 10. Juni zou woren.

Zemools d'Kanner haten et wärden der ganzer Zäit net ganz einfach. D'Schoul war vum 16. Mäerz un zou an et huet bis de 25. Mee gedauert, bis d'Kanner rëm an d'Schoul goe konnten. Allerdéngs hate se keng Vakanz mee de Cours ass iwwe Internet gelaf an d'Hausaufgabe goufe per E-Mail erageschéckt. Bei der zweeter "Rentrée" war alles aneshtes ewéi de "leschte" Schouldag. D'Schüler goufen an zwou Gruppen agedeele a wärend déi eng Grupp an der Schoul war, huet déi aner Grupp doheem geléiert. Déi Woch drop war et dann ëmgedréint. An de Kllassesäll huet ee missten

Ofstand halen an esou koum et, datt aus Plazgrënn de Kllassesall an den Instruktiounsraum vun de Pompjeeën oder an de Kummelsbau verluecht gouf. Fir wäitméiglechst Kontakt ze vermeiden hat all Klass seng eegen Entrée an de Wee bis an de Schoulsall war markéiert. Sou wéi et méttlerweil üblech ass ginn d'Hänn beim Eragoen an d'Schoul desinfizéiert. D'Noutausgäנג sinn an Entréeën ëmgewandelt ginn. Des Weideren haten d'Klassen och zu verschiddenen Zäite Paus. Ähnlech streng Virgabe gouf et och beim Schoultransport, déi jidderee misst anhalen.



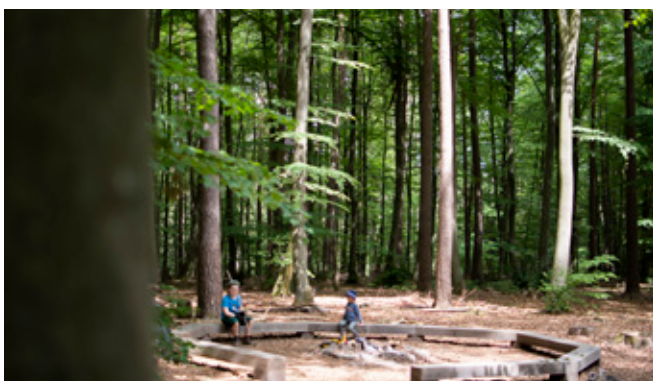


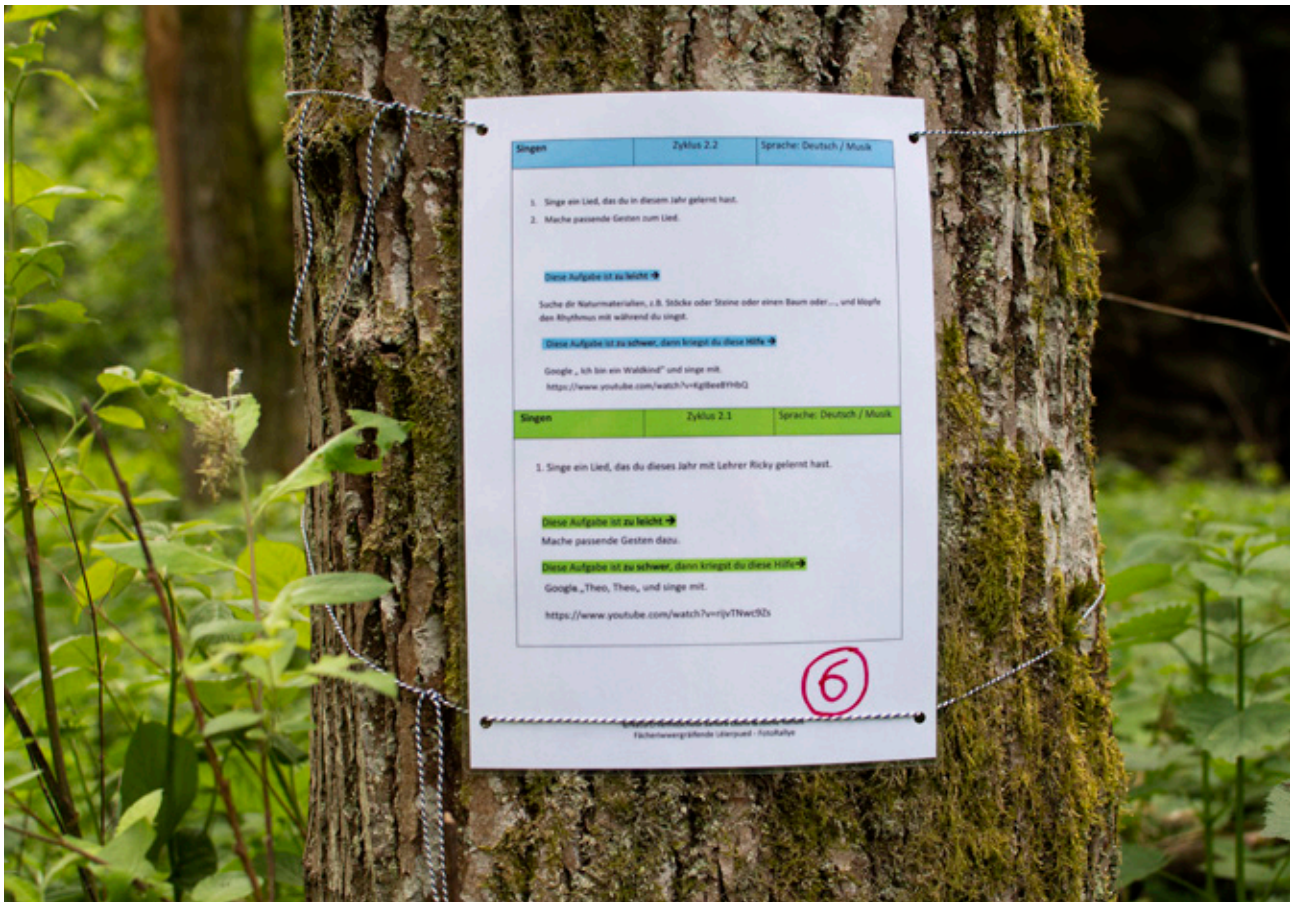
Och am Confinement war et de Léierinne Sandra Leoni a Joëlle Renoir wichteg de Kanner aus der NaturErlebnisSchoul eng Méiglechkeet ze bidden de Kontakt zur Natur ze erhalten. Si hu sech vill Gedanken dozou gemeet, wéi een d'Hygiènesmesuren an d'„Gestes barrières“, déi vun der Regierung virgeschriwwen waren, kënne respektéiert ginn.

Op de Kanner hirem Léierplang stoung dann zum Beispill Laangzäitbeobachtungen duerchféieren unhand vu Blumen- a Bounesom, eng Wiedertabell ausfüllen iwwert e längerem Zäitraum oder Geméisreschter

nowuesse loossen. Si konnten dann och aus Naturmaterialie verschidden kreativ an technesch Konstruktiounen hierstellen an duerno kontrolléieren ob se sech um Waasser fortbeweegen, respektiv wéi laang se sech an der Natur halen.

No ville flotte Réckmeldungen a Form vun Fotoen an Textmessage vun de Kanner an hiren Elteren hu se geduecht, datt et interessant wier d'Aufgaben auszewäiten an de Kanner de Léierstoff vum Wocheplang ënnert der Form vun eenzelne Léierstatiounen dobassen an der Natur ze proposéieren. Dëst





kéim dann dem pedagogeschen Aarbechtskonzept aus der NaturErliefnisSchoul ganz no, an deem d’Kanner wëchentlech ee Moien dobaussen am grénge Klassenzëmmer verbrénge an de Léierstoff ganzheetlech a mat alle Sënner erfueren kënnen. Séier war dunn d’Id-di vun engem Léierpued gebuer, deen ënnert der Form vun engem Fotorallye entstan ass. Zudeem gouf an dëser Initiativ eng interessant Méiglechkeet gesinn den Elteren an der Famill ee weideren Abléck an d’Method vum “Dobaussen Léieren” ze ginn. Dat Ganzt war vum 13. bis de 25. Mee fir d’Kanner aus der NaturErliefnisSchoul an hir Familljen.

Den Depart war natierlech bei der Schoul. Op dem Léierpued, deen ongeféier véier Kilometer laang war, ass et an d’Direktioun “Seiwecht” gaang bis op de “Mensch und Stein”-Wee an nees zeréck zur Schoul. Um Ufank vum Wee goufen esouwuel d’Kaart wéi och d’Léierstatiounen, d’Sécherheetsregelen, d’Hygiënemesuren an d’Informatiounen zum Oflaf vum Léierpued bei der Schoul opgehaangen. Op aacht Léierstatioune konnten d’Kanner hiert Wëssen an de Fächer Däitsch, Liewen a Ge-

sellschaft, Wëssenschaften, Franséisch, Sport, Mathematik, Konscht a Musek zum Asaz brénge. Well esouwuel d’Kanner aus dem C2.2 wéi och aus dem C2.1 während dësem Schouljoer ënnerriicht goufen, waren déi eenzel Léierstatiounen op deenen zwee Niveaue ausgeriicht a jeeweils mat zousätzlechen Differenzéierungen no uewen an no ënnen ugewisen. Esou war fir jiddereen eppes dobäi.

De Schüler war de Wee wäitestgehend bekannt well en zum Deel zu engem vun den übliche Léierweeër gehéiert, dee si während der Schoulzäit ginn. De Kanner huet et sécherlech gefall hirer Famill emol ze weise wou si op engem Dëschdeg an Donneschdeg ënnerwee sinn a wéi si dobausse léieren: Si konnte bei all Léierstatioun d’Angab liesen, hu sech dunn organiséiert an deelweis Hëllef vun engem méi Grousse misse froen, dierften sech nees u Geléiertes iwwee Déieren a Planzen an Erënnerung ruffen an dunn dat néidescht Material zesummesiche fir schlussendlech d’Aufgabe kënnen ze léisen. Fir de ganze Wee, mat Paus a Picknick abegraff huet ee ronn dräi Stonne gebraucht. Et koume ganz vill positiv Réck-

meldunge vun den Elteren, datt hir Kanner begeeschtert a mat Freed de Léierpued ga-ange sinn a sech fläisseg un d'Léise vun den Aufgaben gemeet hunn. Si hu vill flott Fotoe geschéckt.

De Léierpued ass national am Kader vun der Natur- a Geopark Mëllerdall-Woch bekannt ginn. Nieft villen anere Manifestatiounen organiséiert vum Natur- a Geopark Mëllerdall (NGPM) während der Woch vum 25. bis den 29. Mee huet d'NaturErlebnisSchoul, als Deel vun der Naturparkschoul, de Léierpued du fir all Interesséiert opgemeet. Zesumme mam Michel Schammel, Leeder vun der Naturparkschoul aus den dräi Naturparken, gouf d'Konzept vum Léierpued un ee méi breede Public ugepasst, de Layout adaptéiert an hëlze Wee-

weiser mam NGPM-Logo ubruecht, fir déi Leit, déi sech zu Beaufort net esou gutt auskennen. De Léierpued konnt vum 25. Mee bis zum 14. Juni entdeckt ginn. D'Conny Koob, Leederin vum Fachberäich "Marketing an Kommunikatioun" bei den dräi Naturparken, war fir d'Publicitéit zoustänneg an esou konnt een esouwuel an der geschriwwener Press, wéi op de soziale Medien, wéi am Radio an um Fernseh, méi zum Léierpued a senger Entsteung gewuer ginn. Dëse Léierpued, deen d'Konzept vum "Dobaussen Léieren" engem méi breede Public konnt zougänglech maachen, huet bei ganz ville Leit ee positiven Uklang fonnt. Sandra Leoni a Joëlle Renoir soen all deenen, déi ganz ënnerschiddlech, interessant an konstruktiv Réckmeldungen dozou ginn hunn, Merci.





Eriwwer bei de Generatiounsgaart. Wien an a mat der Natur schafft dee weess, datt dëst net einfach stoe bleift wann eng Pandemie ewéi de Covid19 iwwert eis rullt. A grad dës Natur an där mir liewen a vun där mir en Deel sinn, ass dat wäertvollst wat mir als Mënsche besetzen an op déi mir dofir ëmsou méi sollten oppassen a se wäertschätze léiere. Genée dës Zäiten déi mir elo duerchliewe weisen eis, datt d'Natur ëmmer am Stand ass fir eis ze suergen an eis ze ernieren, kierperlech ewéi séilesch. Hir ass et grad egal wat grad op der Welt geschitt. Monter ënnerstëtzt si eis weider a produzéiert Liewensmëttel fir eis, och där déi net vun Hand ugebaut ginn. Wa mir dofir net besser op si Uecht ginn da riskéiere mir, datt et a Krisenzäite brenzeleg fir eis ka ginn. Et ass dofir eiser aller Flicht eis Natur ze beschützen, de Klimawandel an Ugrëff ze huelen an eist Handeln ze hannerfroen fir an Zukunft méi uechtsam an ökologesch kennen ze agéieren, an dofir ze suergen, datt mir eise Kanner eng besser Welt kennen hannerloossen.

D'Fréijoer an de Summer si komm mat all hire schéine Faarwen a Gerécher a munch een huet während dem Confinement dobausse Saache wouer geholl déi him soss nach ni opgefall sinn. Essentiellt Wëssen ewéi d'Léiere wéi ee säin eegene Gaart uleet a Geméis uplantz war ni méi bedeitend ewéi an dësen Zäiten. Wéi kënne mir a schwéiere Momenter selwer fir eis suergen? A Momenter wou mir net zu all Ablack kennen akafe goen, wou net ëmmer

alles disponibel ass an och emol ganz Regaler einfach kënnen eidel stoen. A Momenter wéi dës wou d'Aarbecht bausse stëll ze stoe schéint, mierke mir wéi ofhängeg mir dach si vun externe Liewensmëttelquellen, an och wéi wichteg eis lokal Produzenten dach sinn déi emol grad am Duerf oder em den Eck leien an déi mir oft vergiessen, datt et se iwwerhaupt ginn.

Vill Leit huet et während deene Méint erausgezunn an hire Gaart, dee soss emol just Wiss war, fir eppes ze änneren an eppes Neies ze léieren. Och d'Annick Feipel war sechs Woche laang während dem Confinement ganz eleng am Generatiounsgaart, ouni de CIGR Mëllerdall, ouni d'Schoulkanner, ouni d'Visiteuren. De Gaart wollt nämlech net esou laang op hatt waarden an huet grad du seng Hand gebraucht fir, datt mir och elo an dës Méint eppes ernete kënne wat mir zesummen iessen a mateneen deele kënne. Grouss war och den Intérêt deen hat erliewen duerft a vill Mënsche wollte méi genée wëssen ewéi een dann am beschte säin eegene Gaart uleet. Och wann leider d'Workshops an d'Evenementer ewéi d'Saatgutbörse an de Permakultur Gaardeworkshop hu missen ausfalen, huet hatt esou gutt wéi méiglech probéiert jidderee virtuell bei sengen éischte Schrëtt ze ënnerstëtzen an de Somtosch ëmzeorganiséieren. Leider konnt ee sech heifir net am Gaart treffen an austausche mee de Som konnt awer bestallt a verdeelt ginn an huet esou vill Abnehmer



fonnt, déi elo schonn hiert éischt Geméis gepléckt a giess hunn.

D'Fréijoer huet sech vu senger schéinster Sait gewisen, och trotz Confinement, an no e puer Deeg bausse schaffen hat ee schonn en Teint als wier een am Süden an der Vakanz gewiescht. Och de Wëllbeien huet dës ganz gutt gefall an si si ganz fläisseg a monter hir Näschter am Insektenhotel baue komm. Während dëser Zäit gouf am Gaart de Buedem virbereet a mat der Grelinette opgelackert, d'Mëscht ausbruet, ugeséint a geplant a vill Kulturen an der Zär virgezunn déi eréischt no den Aishëllegen an de Buedem koumen. Leider hunn dës Aarbechten dëst Joer missen ouni d'Schoulklasse gemaach gi mee dofir ka jiddereen dann ab der Rentrée ëmsou méi Kachspaass zesummen hunn an esou weess ee schonns d'nächst Joer vu wat fir engem

Geméis geschwat gëtt wann et ageséint gëtt. Och de Chalet gouf finaliséiert, geschlaff an ageuelegt an d'Basis fir ee Lehmuewe gouf opgeriicht. D'Beeter goufe preparéiert fir déi verschidde Planzen ewéi d'Tomaten an déi néideg Strukturen dofir goufe gebaut.

Wéi de CIGR dunn zréck war goufen d'Afaasunge vun de Beeter an Ugrëff geholl. Duerch d'Trëppelen iwwert den Hackschnitz an de Weeër sinn d'Geméisreien dofir ëmmer méi schmuel ginn an déi verschidden Holzschneepel hunn sech ëmmer erëm mam gudde Gaardebuedem vermëscht. Fir dem virzegoe gouf déi ganz Geméis-Parzell propper agefaasst, soudatt och elo kloer siichtbar ass wou een trëppele kann a wou net.

Eppes Erfreelech dëst Joer ass, datt vill méi Déiere bemol de Gaart besichen an och



vill méi verschidde Planze wëll wuessen ewéi d'läschter Joer, esou wéi déi schéi Léiwemeilecher op der Mauer. Et mierkt een, datt d'Natur sech dëse Fleck lues a lues zréckeruewart an d'Diversitéit méi grouss gëtt woumat een aktiv eppes fir de Klimaschutz mécht an de Buedem erëm opbaut a stäerkt. De Gaart bitt den Déieren haut vill méi e grouse Liewensraum ewéi dat nach am März 2019 de Fall war. Och huet en Imker aus dem Duerf e puer Beiekëschen installéiert, déi sech elo scho gutt akklimatiséiert hunn a sech un d'Schafte gemaach hunn. Zudeem goufe verschidde Sëtzméiglechkeeten am Gaart gebaut wou all Visiteur ka benotze fir sech auszerouen an d'Natur ze genéissen.

Nodeems d'Schoulen erëm ufänken dierften huet dunn och de Cycle 4.2 un engem Atelier iwwer d'Wierm deelgeholl. Zesumme

mat enger Wuermexpertin gouf eng Wuermbidden installéiert an et gouf geléiert firwat Wierm esou wichteg fir ee gudden a gesonde Buedem sinn. Zesummen hunn och vill Klasse gehollef Kiische plécken. Verschafft gëtt am Moment och alles op der Plaz wat de Gaart esou bitt, vu Friichten iwwert Geméis gëtt elo zesummen alles verwäert a giess. An engem Workshop gouf esou iwwert déi Planzendeeler geschafft, déi ee sech soss net esou virstelle ka fir ze iessen.

D'Öffnungszäite vum Generatiounsgaart, dee sech tëschen der Kierch an dem Cabinet médical befënnt, sinn de Moment méindes bis freides vun 8 bis 16 Auer a während de Weekender op den Auerzäite wou déi verschidde Workshops stattfannen. Fir geféiert Visite soll ee sech w.e.gl. per E-Mail beim Annick Feipel (annickf@cell.lu) umellen.







Wéi wichteg Beweegung a Sport fir d'Kanner sinn, datt hunn d'Trainere vum Beeforter Judoclub gesinn. De laange Confinement hat een extremen negativen Afloss op d'kierperlech Verfaassung, Motorik a Konditioun. An Zesummenaarbecht mat der Gemeng gouf ee Konzept ausgeschafft, dat déi vun der Regierung ausgeschaffte Mesure fir d'Sportsveräiner agehal kënnen ginn. Als éischte Judoclub vu Lëtzebuerg huet de Beeforter Veräin den 3. Juni den Training rëm opgehooll. Trainéiert däerf nëmmen op de giele Matten, déi wäit genuch ausernee leien. Deelhuelen däerfen nëmmen déi Sportler, déi keng Symptomer weisen a sech virdrun och ugemellt hunn. Gegrënnt gouf eng "Doodle"-Grupp an iwwer Internet ka sech hei jidderee fir de jee-weilegen Trainingsdag an Auerzäit aschreiwelen. Esou huet een een Iwwerbléck wien a wéini um Training deelgeholl huet an et gëtt och Planungssécherheet. Wéi am Schoulbetrieb ginn et verschidden Agänk an Ausgänge, déi sech net kräizen. Et gi keng Vestiären an et funktionéiere keng Duschen. Méi spéit konnt een de Kraaftraum benotzen an no all Übung ginn d'Geräter desinfizéiert. Vu que, datt sech d'Virgäbe fir de Sport andauernd geännert hunn, gouf och d'Konzept vum Training permanent den neie Regelungen ugepasst.

De Stopp am Sport koum eng Woch virun engem Virbereedungsstage fir op d'Land-

desmeeschterschaften. Méi batter war et fir d'Beeforter Judoka Anetta Mosr. Dëse September sollten hei zu Lëtzebuerg fir déi éischte Kéier d'U21-Europameeschterschaften am Judo ofgehalen ginn a fir d'Anetta wier et den Héichpunkt vun hirer Karriär gewiescht, zemoools well et berechtigt Hoffnungen op eng Podiumsplatz gouf. Fir dat ze erreechen hätt hatt un enger Rei international Virbereedungstournoiën deelhuele sollen.

Fir net aus dem Rhythmus ze kommen hu sech d'Beeforter Judokas individuell fit gehalten. An de soziale Réseaux gouf sech ausgetoscht a Links zu de verschiddenen Sport- a Fitnessvideoe geschéckt. Et huet ee bewosst op Trainingen zu méi Leit op verschiddenen Plazen oder am Bësch verzicht. Aus Sécherheetsgrënn huet ee kee Schnuppertraining fir méiglech nei Memberen ugebueden.

D'Pandemie huet net nëmmen d'Gesellschaft gespléckt mee och d'Veräinsliewen op de verschiddenen Ebenen. Et war ee sech nach laang net eens op an ewéi d'Traineren géifen ufänken. Wéi reagéieren d'Sportler op déi verschiddenen Décisiounen a wéi reagéieren d'Elteren? Wéi gesäit et mat de Memberskaarten aus? Ufanks vum Joer huet jidderee säi Beitrag bezuelt an zanter Méint gëtt keng Géigeleeschtung ugebueden. All dat sinn d'Themen a Froen, déi een op den éischte Bléck

net gesäit an awer eng Äntwert respektiv eng Léisung verlaangen an datt dobäi verschidde Meenungen erauskommen ass normal.

D'Sportsveräiner (egal wéi eng Sportaart) hunn ee weidere Problem. Doduercher, datt d'Trainer laang ausgefall sinn, hu vill Kanner Loscht um Sport verluer an hunn dem Veräin de Réck gedréint. Aner Kanner, déi am Confinement net aktiv waren oder vill méi spéit mam Training ugefaangen hun, si sportlech gesinn hannendra geroden a géint ee fréiere gläichstaarke Alterskolleg, deen déi Wochen aktiv war, si se ënnerleeën a kruten d'Flemm.

D'Stëmmung an d'Gemidder si gereizt an ugespaant. Dat konnt een de 26. Juni am "L'essentiel" liesen. "Entré sans masque au café, il déguste" stoung op der Titelsäit vun der Gratiszeitung. Den nämmelechen Dag koum moies kuerz op siwen Auer d'Push-Meldung "Kellner wird angegriffen, weil er keine Maske trägt" op den Handyen. Dat huet sech

zu Beefort ofgespillt an tatsächlech gouf et Reiwereien. Op Nofro bei de betrouffene Partei war et awer net sou schlëmm ewéi am Artikel beschriwwen.

Ongezwongen an zesummen e puer flott Stonne verbrénge wollt den Dan Terraio vum "Flying Dutchman" ubidden. Déi eelst Disko aus dem Land hat während dem Confinement ënner anerem zweemol freides ee Livestream am "Friday - Flyday" organiséiert. "DJ Haasi" an "DJ Steve R.I.O.T." stoungen déi Owender hannert hirem jeeweilege Plateau an hu Musek opgeluecht. Et gouf och versicht Concerten ze organiséieren an dat no den nämmelechte Virschrëften, déi am Horesca-Secteur gëllen. Am Virfeld huet ee sech missten umellen, et gouf een um Dësch zerwéiert awer nët um Comptoir. Eigentlech eng flott Iddi mee wat ass ee Concert wann een däerf danzen oder sech duerch de Sall bewegen? Nom leschte Concert de 27. Juni mécht de "Fly" eng Paus bis?



Als éischt Associatioun nom nationalen Noutstand huet de Beeforter “Syndicat d’initiative et du tourisme” (SITB) op séng Generalversammlung agelueden. Ursprénglech war d’Generalversammlung de 17. Mäerz virgesinn. Fir de Sécherheetsofstand kënnen anzehalen huet d’Generalversammlung op der Äispist stattfonnt. D’Haaptmeldung vum Owend war, datt d’Schwämm den 1. Juli opgeet.

Am leschte Joer ass de Virstand siwemol an d’Exekutiv 16 mol zesummekomm. Des Weidere war de SITB op de lokalen, regionalen an nationale Generalversammlunge vun de “Syndicat d’initiative” vertrueden an huet sech un eng Rei Workshopen, Seminaren a Konferenz bedeelegt. Organiséiert goufen ënner anerem d’Grouss Botz, de Blummemaart, d’Tipifest, de Summermaart an de Kiermesmaart. Fir d’Schwämm an de Camping a gutt Liicht ze setze gouf ee Fotoshooting gemeet. Wéi déi Jore virdru goufen och dës Kéier rëm Schlittschongcoursen an eng Ice-Skating-Show mam Veräin aus Metz organiséiert. Een Héichpunkt war d’Visite vum Minister fir den Tourismus Lex Delles den 31. Januar.

De Syndicat huet an Zesummenaarbecht mat enger Agence sech een neie “Corporate Design” ginn. De Camping heescht elo “Camping Park”, d’Äispist “Ice Park” an d’Schwämm “Aqua Park”. Eng nei Homepage fir d’Äispist an d’Präsens an de soziale Medien begleeden den neien Optrëtt no baussen.

2019 gouf an d’Schwämm investéiert: nei Seegelen iwwert dem Kannerbaseng, neien Drot laanscht d’Wiss ëm de Baseng, nei Beplanzungen, Edelstolstange mat Seeler fir ee säitlecht Sprangen an de Baseng ze vermeiden, Gol fir de Waasserball, Trennseel tëschen dem Schwamm- an Netschwammberäich, Sprangbléck a Wärmepompele fir d’Schwämm ze hëtzen.

Um Camping louch de Schwéierpunkt vun den Investitiounen an der kompletter Bannerenovéierung vun den dräi Wanderhütten, d’Demolitioun a Bau vum neie Sanitärblock Nummer 2, nei Ariichtung am Büro a Reception an nei Vélosstänner aus “Holz vun hei”. Op der Äispist goufen d’Tribünen an den

Daachus Schloss nei gemeet, eng nei Baussebelichtung an och nei Schlittschong goufe kaaft.

An de Méint Juli an August gouf eng Ëmfro ënnert de Gäscht gemeet. Am Groussen a Ganze waren d’Gäscht relativ zefridden ausser bei der vum ORT (Office régional du tourisme) organisierter Animatioun a Propretéit an de relativ al sanitär Gebaier.

Zu de Statistiken: 7001 Gäscht huet de Camping empfaangen, 170 Veloen (siwe manner ewéi 2018) goufe verlount (Rent a bike), 21.259 Entréeë goufen an der Schwämm gezielt (plus 0,6 Prozent), 6.102 Visiteuren am Tourist Info (plus 2,2 Prozent), 26.630 Entreeën op der Äispiste (plus 5,7 Prozent), 147 Stonnen Ice-Karting (plus 16,2 Prozent).

Dës Statistike spigele sech bei de Finanzen erëm. D’Schwämm mécht 2019 eng Perte vun 21.547,18 Euro, d’Äispist eng Perte vu 7.846,58 Euro (déi klengste Perte iwwerregens), de Camping mécht ee Boni vun 180.507,64 Euro an alles zesummegerechent a mat den Ausgabe vun der Administration générale an Héicht vun 51.067,04 Euro bleift ënnert dem Stréch ee Benefice vun 100.046,84 Euro.

Et gëtt gehofft, datt de Projet “Patinoire Beaufort 6919” fir d’Ouverture vun der neier Saison vun der Äispist den 30. Oktober opgeet. Den Neibau mat Raimlechkeete fir d’“Beaufort Knights” um éischte Stack an um Rez-de-chaussée de Sanitärblock 4, Vestiaire fir den Ice-Karting a Vestiaire fir Gruppen a Schoulklassen ass an der Tëschenzäit méi deier ginn an déi viraussichtlech Gesamtkäschte belafen sech op 2,2 Milliounen Euro. No der Aweigung virun néng Joer gëtt den Zeltdaach fir déi éischte Kéier grouss gebotzt an dat wäert eng 19.000 Euro kaschten. 30.000 Euro ginn an den Ëmbau vun der Keess mat Ariichtung vun engem Éischt-Hëllef-Raum investéiert.

Soubal den Neibau op der Äispist fäerdeg ass, da geet et weider mam Bau vum neie Sanitärblock 2 mat véier Gäschtezëmmer an dat kascht ronn annerhalfe Millioun Euro. Weider geplangt Investitiounen um Camping sinn eng nei Barrière, Neiupflanzung vun Hecken a Beem, Erneuerung vun de Stroumkäsch-



ten (alles fir ongeféier 30.000 Euro) an neien Ënnerdaach mat Kanalschloss fir ronn 100.000 Euro.

Den Digitaliséierungsprozess geet weider mat engem Online-Reservatiounssystem fir de Camping, Wifi um Camping, nei Computeren a Server fir de Büro an Online-Ticket-Service fir d'Schwämm an Äispist. Des Weidere ginn zwee E-Bikes ugeschafft.

Am Laf vun der Generalversammlung goufen e puer Leit geëiert: Antoinette Freilinger, Jacqueline Kuipers-Fisch, den Nikolaus Lichter (Pensioun), Françoise Bonert an de Jos. Nerancic. Uganks huet et geheescht, datt keng Animatioun um Camping organiséiert géif mee dat huet an der Tëschenzäit geännert. Soss sinn eng traditionell Aktivitéiten ofgesot ewéi zum Beispill d'Indianerfest am Tipiduerf an de Summermaart am August. D'Schwämm geet den 1. Juli op a geplangt ass de leschten Dag vun der Schwämm, den 13. September, een "Hundebadetag". D'offiziell Aweigung vum Ice Park ass den 30. Oktober an den Dag drop, den 31. Oktober, d'Ouverture vun der Äispist mat Halloween on Ice.

Zum Schluss ass de Buergermeeschter Camille Hoffmann op d'Fuerderung vun den Aarbechtsplazen am Tourismus a besonnesch zu Beefort agaangen an huet dem Äishockeyclub "Beaufort Knights" Merci gesot fir dat positiivt Bild vu Beefort am ganze Land an am Ausland. Ofschléissend huet hien dat strikt Anhale vun de Mesuren an der Schwämm ënnerstrach fir ze vermeiden, datt sech d'Beeforter Schwämm zu engem Covid-19-Hotspot entwéckelt.

No der Demissioun vum Jacqueline Kuipers-Fisch ass den Thomas Fellerich eestëmmeg an de Comité gewielt ginn an d'Carole Schaffner-Bintener, am Laf vum Joer kooptéiert, am Comité bestätegt. De Comité setzt sech zesummen aus Françoise Bonert (Presidentin a Sekretärin), Camille Hoffmann (Trésorier), John Stirn (Délégierte vun der Gemeng), Carole Schaffner-Bintener, Jos Scholtes, Jean-Paul Post, René Champagne, Nancy Dupont-Courtois, Alphons Haaker an Emile Wies (Memberen).

Et gesäit een, datt lues awer sécher rëm Aktivitéite stattfannen. Zwar net esou wéi virdrunner mee ëmmerhin. Egal wou een higeet muss ee sech un d'Hygiënevirschrëften halen, sief et am Restaurant, am Café, am Geschäft, beim Bäcker, beim Coiffeur oder enger Verwaltung. An der Tëschenzäit huet ee sech méi oder wéineger un d'Droe vun de Masken an dem Anhale vum Ofstand gewinnt. Et bleift ze hoffen, datt weiderhi jidderee verantwortungsbewusst fir sech a seng Matbierger handelt.

A propos Masken. Déi gehéieren net op de Buedem geheet mee an déi gro Poubelle. Chirurgesch Masken an och Schutzhandsche sinn aus Plastik an net aus Pabeier. Wa Muppe a wëll Déiere se friessen, da gi se krank. Des Weidere brauche se extrem laang fir sech an der Natur ze ersetzen: 450 Joer! Si gehéieren also weder op de Buedem oder an de Recycling, mee an d'gro oder schwaarz Poubelle.

Am Mäerz hätten déi nei Poubelle solle verdeelt ginn an dat ass allerdéngs Mëtt Juni geschitt. Doduercher ass och déi nei Organisation verréckelt an zwar vum 1. Juli op den 1. Oktober. Ofschléissend nach ee Rappel, datt bei der nächster Ofrechnung de Mount September bäigesat gëtt an d'Rechnung dee Moment fënnef Méint amplaz véier Méint huet.

Zum Ofschloss ginn et op der nächster Duebelsäit e puer flott Andréck vum Christian Kieffer vu Beefort, deen a senger Fräizäit Leidenschaftleche Fotograf ass. Seng Fotoen op Facebook hunn eng Rëtsch Fotografen aus dem ganze Land dozou bruecht fir op Beefort ze kommen. Méi genee vis-à-vis vum Schloss. Laanscht d'Haupeschbaach an duerno weider d'Halerbaach weist sech de Mëllerdall vu senger schéinster Säit a beandrocht nët nëmmen d'Fotografen, déi hei hir Motiver sichen. Am Beschten ass et sech selwer vun dëse schéine Plazen iwwerzeegen ze loosse an dat nët nëmmen eng Kéier. All Joreszäit huet säin eemolege Charme an et ass ëmmer rëm flott déi verschidde Kleeder vun der Natur ze erliewen. Beim Trëppele versteet een och firwat souvill Leit gären an dës Regioun kommen a besonnesch Beeforter misste sech glécklech schätzen, fir sou eng schéin Natur virun der eegener "Hausdier" ze hunn.







GEMEINDE

GEMEINDERATSITZUNGEN

Setzung vum

8. Abrëll 2020

Ordre du jour

Mitteilung des Schöffenkollegiums

1. Genehmigung verschiedener Einnahmen
 2. Genehmigung eines Tauschvertrages
 3. Genehmigung einer Konvention mit Stiftung „Hëllef doheem“
 4. Genehmigung einer Konvention mit dem „Cell for Ecological Learning Luxembourg (CELL)“ betreffend Generationsgarten
 5. Genehmigung einer Konvention mit dem „Forum pour l'emploi“ betreffend Wartung der Spielplätze
 6. Genehmigung eines Lotissementplanes in Dillingen
 7. Genehmigung von Abschlussrechnungen
 8. Genehmigung von Plänen betreffend Parzellierung eines Grundstücks in Beaufort
 9. Genehmigung einer Konvention betreffend Darlehensgarantie bei der BCEE für das Syndicat d'initiative et du tourisme
 10. Gewährung eines ausserordentlichen Subsidies an das Syndicat d'initiative et du tourisme
- Verschiedenes

Laut Großherzoglicher Verordnung vom 18. März 2020 zur Einführung einer Reihe von Maßnahmen zur Bekämpfung von Covid-19 ist eine Beschränkung der Bewegungsfreiheit von Personen verordnet. Daher findet der Gemeinderat vom 8. April 2020 ohne Zuschauer statt. Aufgrund der Pressefreiheit sind jedoch Reporter auf Anmeldung zugelassen.

Präsenzen (9/9): Camille Hoffmann (Buergermeeschter); Jean-Luc Nosbusch, Emile Wies (Schäffen); Lily Scholtes, Andreza Sanguessuga, Jean-Paul Stirn, Cindy Pereira, Marie-Ange Marson a Sandra Levy (Gemengeréit).

Tessy Pena (Gemengesekretärin int.).

Ufank: 19.05 Auer / Schluss: 21.10 Auer

Wéinst der sanitärer Kris gouf d'Gemeengerotssetzung am Kummelsbau ofgehalen an de Gemengeréit hir Dëscher waren no de virgeschriwwene Richtlinnen och auserneen. Ursprénglech hätt sollen dës Gemengerotssetzung den 18. Mäerz stattfanne mee wéinst der aktueller Situatioun gouf se ofgesot. De Buergermeeschter huet jidderengem Merci gesot, datt bei der Ëmsetzung vun den neie Richtlinnen, Strukturen an Organisatioun an der Gemeng keng gréisser Problemer gouf. Dozou zielen och verschidden Hëllefsgesichter, Livraisons à domicile a Veräiner hunn hir Hëllef ugebueden ewéi zum Beispill d'Pompjeeën an d'Scouten.

D'Uerteel vum Tribunal administratif géint den Ëmweltministère zum PAG, an deem den Ëmweltministère Onrecht krut, gouf positiv opgehol. An der Apdikt wäert den 1. Oktober d'Patricia Ranson d'Patty Think ersetzen. Virum nationalen Noutstand goufen et nach Réuniounen mam Büro „Best“, de „Ponts et chaussées“ a Klimapakt. Duerno goufe sämtlech Rendezvouses a Manifestatiounen ewéi de Buergermeeschterdag ofgesot an et steet net fest, op d'Feierlechkeeten zum Nationalfeierdag kënne gehale ginn.

Et gouf nëmmen eestëmmeg Décisiounen.

Punkt 1: De Gesamttotal beleeft sech op 5.145.779,23 Euro. 2.466.719,01 Euro stamen

aus dem Budget 2019 an aus dem Budget 2020 sinn et der 2.679.060,22 Euro.

Punkt 2: Et geet ëm e klenge Stéck vu véier Zentiar an der rue Pierre Safroy.

Punkt 3: Déi aktuell Konventioun "Service d'appel assistance externe", méi bekannt ënnert dem Numm Telealarm ersetzt d'Konventioun vun November 2004.

Punkt 4: D'Konventioun gëlt fir d'Joer 2020 an den Onkäschtebäitrag beleeft sech op 57.800 Euro.

Punkt 5: D'Konventioun annulléiert an ersetzt déi aus dem Joer 2019.

Punkt 6: Op engem Terrain vu 84,26 Ar, deem tëschen der N10 route de Grundhof an der route de Beaufort zu Déiljen läit (de fréiere Camping "Schaaf", In den Untersten Wiesen, Section A vun Déiljen, Parzell 154/1591) sollen am Ganze 17 Häiser gebaut ginn: zwee eenzel, zwielef duebel an dräi Reienhäiser.

Punkt 7: De Beräich vum Office social régional an der fréier Jugendherberg gouf reamé-

nagéiert an de gestëmmte Devis fir d'Phase 1 huet sech op 300.000 Euro belaf. Déi definitiv Ofschlossrechnung beleeft sech op 295.539,86 Euro.

Punkt 8: Den Terrain läit an der rue du Bois, section C, Parzelle 639/3993.

Punkt 9: De Syndicat d'initiative et du tourisme huet ee Prêt vun enger Millioun Euro ënnerschriwwen an d'Gemeng iwwerhëlt eng Kautioun an Héicht vu 700.000 Euro. Mam Prêt ginn de Bau vum sanitäre Block 2 mat enger Buanderie, Toiletten, Duschen a véier Gîte mat Balkon an Terrasse finanzéiert. De Prêt gouf nach nët gezunn an dowéinst gouf ëm eng Verlängerung gebieden.

Punkt 10: Fir de Bau vun neie Vestiaire fir den Äishockeyclub a Schlittschongfuere huet de Sportsministère een aussergewöhnleche Subsid vun 200.000 Euro ginn. Dëse Betrag, deem d'Gemeng kritt huet, gëtt un de Syndicat d'initiative et du tourisme weidergeleet.

Ënner Verschiddenes goufen de Sidec (Neiorganisatioun vun de Poubellen), Gréngschnëtt an d'Toilette fir d'Buschauffere ugeschwat.



Sëtzung vum

27. Mee 2020**Ordre du jour***Mitteilung des Schöffenkollégiums*

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1. Ernennung von Lehrpersonal

Öffentliche Sitzung

2. Genehmigung des Restantenetats aus 2019

3. Genehmigung von Plänen betreffend Parzellierung eines Grundstücks in Beaufort, route d'Eppeldorf

4. Genehmigung von Plänen betreffend Parzellierung eines Grundstücks in Beaufort, Grand rue / rue Kummel

5. Genehmigung eines Polizeireglementes

6. Genehmigung einer Konvention betreffend Darlehensgarantie bei der BCEE für das Syndicat d'initiative et du tourisme

7. Genehmigung eines notariellen Aktes

8. Beschlussfassung betreffend Aussetzen der Miete von Dr. Kutter aufgrund der Schliessung der Praxis wegen Covid 19

Verschiedenes

Präsenzen (8/9): Camille Hoffmann (Buergermeeschter); Jean-Luc Nosbusch, Emile Wies (Schäffen); Lily Scholtes, Andreza Sanguessuga, Jean-Paul Stirn, Cindy Pereira, a Marie-Ange Marson (Gemengeréit).

Entschëllegt: Sandra Levy (Gemengerot)

Tessy Pena (Gemengesekretärin int.).

Ufank: 19.30 Auer / **Schluss:** 20.50 Auer

Wéinst der aktueller Situatioun gouf d'Gemengerotssëtzung an der Maison du Parc ofgehalen. Den "neie" Schoulufank huet gutt ugelaf, den no neie Virschrëfte Schoultransport klappt och (Merci dem Eliane Donven-Seiwert an dem Sandra Breser-Michels fir d'Organisatioun) an ee Merci geet un den Andy Wagner, deen d'Schoulsäall no den neie Regelungen ageriicht huet. Den "Drive-in" fir d'Masken ze verdeelen huet ouni Ëmstänn gutt funktionéiert.

Punkt 1: Eng fräi Plaz gouf ausgeschriwwen an dräi Kandidature sin erakomm. Ernannt gouf de Mike Goebel.

Punkt 2: Den urspréngleche Betrag beleeft sech op 29.179,19 Euro an no enger Décharge am Ganze vun 1.830,80 Euro bleiwen nach 27.348,39 Euro anzedreiwen.

Punkt 3: Op de Parzellen 321/3410, 322/3519, 322/3520 an 322/3521 an der Section B dite de Kosselt sinn dräi Residenzen zu jee véier Unitéite virgesinn.

Punkt 4: Betraff ass d'Parzell mat der Kadastrnummer 154/2047.

Punkt 5: An der ganzer Regioun soll dat nämmelecht Polizeireglement gëllen an déi verschidden Ënnerscheeder vu Gemeng zu Gemeng sollen ewechfalen.

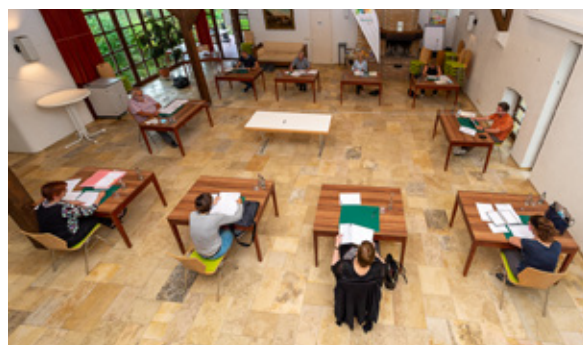
Punkt 6: De Cautionnement gëtt ëm ee Joer verlängert an zwar vun 2039 op 2040.

Punkt 7: D'Gemeng keeft eng Garage an der route de Grundhof (Cadastre 307/4112) zum Präis vun 160.000 Euro.

Punkt 8: D'Gemeng verzicht op ee Mount Loyer.

Sämtlech Décisiounen goufen eestëmmeg ugeholl.

Zum Schluss gouf sech iwwert déi aktuell Situatioun ausgetosch a méiglech finanziell Auswierkungen op d'Gemengefinanzen.



Sëtzung vum

3. Juni 2020

Ordre du jour

Mitteilung des Schöffenkollegiums

1. Genehmigung verschiedener Einnahmen
2. Genehmigung einer Konvention betreffend regionales Sozialamt
3. Genehmigung eines Supplementarkostenvoranschlags betreffend Erneuerung der Heizungsanlage in der Schule
4. Ernennung eines Kandidaten für die Regionale Mietkommission
5. Genehmigung einer Abschlussrechnung betreffend Instandsetzung der rue de la Sûre in Dillingen
6. Genehmigung eines Taxenreglements betreffend die Müllabfuhr
7. Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend den Bau von Regen- und Wasserkanal in der RN 10 in Dillingen
8. Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend die Erneuerung der Wasserleitung in Dillingen Phase 2
9. Genehmigung von einem notariellen Akt Verschiedenes

Präsenzen (9/9): Camille Hoffmann (Buergermeeschter); Jean-Luc Nosbusch, Emile Wies (Schäffen); Lily Scholtes, Andreza Sanguessuga, Jean-Paul Stirn, Cindy Pereira, Marie-Ange Marson a Sandra Levy (Gemengeréit)

Tessy Pena (Gemengesekretärin)

Ufank: 20.00 Auer / Schluss: 21.25 Auer

Wéinst der aktueller Situatioun gouf d'Gemengerotssëtzung an der Maison du Parc ofgehal a virun der Sëtzung gouf et nach eng Aarbechtssëtzung, déi méi laang ewéi virgesi gedauert huet. Et gouf eng Réunioun mat der Zentral vun de Jugendherbergen, verschidde Verwendungsméiglechkeete vum ale Judossall goufe virgestallt, d'Gesellschaft fir ee Wandpark gouf gegrënnt a sämtlech Spillplazen an der Gemeng kruten de Label "Sécher Spillplazen".

Punkt 1: Den Total beleeft sech op 1.490.979,24 Euro. De gréissten Deel, 1.139.556 Euro, staamt vun der "Recette du fonds de dotation globale des communes", gefollegt vum "Subsi-

de pour la Construction d'un réservoir d'eau" (240.922,21 Euro), deem zur Zäit op der Heed gebaut gëtt.

Punkt 2: Et ass eng Conventioun vum "Office social regional" mam Familljeministère fir d'Joer 2020.

Punkt 3: Den ursprénglechen Devis, deem am Oktober 2015 gestëmmt gouf, beleeft sech op 372.000 Euro an den Total vun de Käschte beleeft sech op 508.952,29 Euro. Den Ënnerscheed vun 136.952,29 Euro erkläert sech doduercher, datt d'Aarbechte méi schwiereg waren ewéi virgesinn, ee Liftschacht koum bäi an de Bauindex huet och säin Deel dozou bäigedroen. Gestëmmt gouf een Supplementar-devis an Héicht vun 140.000 Euro.

Punkt 4: Mat aacht Jo-Stëmme an enger Enthaltung gouf Mafalda Sofia Das Neves Encarnação als Beeforter Kandidat fir d'regional Loyerskommissioun gestëmmt.

Punkt 5: Den approuvéierten Devis beleeft sech op 785.000 Euro (677.000 Euro fir d'Gemeng, 108.000 Euro vum Staat) an déi effektiv Dépense ass 644.538,48 Euro.

Punkt 6: Déi nei Taxen goufen ugeholl an trieden den 1. Oktober a Kraaft an nët den 1. Juli ewéi ufanks virgesinn.

Punkt 7: D'route de Grundhof soll nei gemeet ginn an anengems gëtt de Mischwasserkanal op enger Längt vun ongeféier 535 Meter erneiert. Gläichzäiteg gëtt niewendrunn een neie Reewaasserkanal (ca 525 Meter laang) ugeluecht. Den Devis beleeft sech op 1.444.000 Euro.

Punkt 8: 615.000 Euro ass dësen Devis héich a betraff ass den Deel tëschen dem Haus op 24, route de Grundhof an route de Grundhof.

Punkt 9: Hei geet et ëm een Échange vun engem Terrain vu 4 Zentiar an der rue Pierre Saffroy (Kadasternummere 47/3913 an 47/3912, Sektoun B, Kosselt).

Ënner Verschiddenes goufen d'Terrains multisports ugeschwat, déi nach ëmmer zou sinn an awer drop gespillt gëtt, an d'Schneide vun den Hecken.

Bis op de Punkt véier goufe sämtlech Décisiounen eestëmmeg ugeholl.

Sëtzung vum

29. Juni 2020**Ordre du jour***Mitteilung des Schöffenkollégiums*

1. a) Genehmigung der Schulorganisation 2020/2021
 - b) Genehmigung des « Plan d'encadrement périscolaire »
 2. Genehmigung zur verspäteten Einschulung eines Schülers
 3. Genehmigung eines supplementären Kredites betreffend Erneuerung der Heizungsanlage in der Schule
 4. Stellungnahme zur Nuklearen Abfallwirtschaft Belgiens an der Luxemburgischen Grenze
- Verschiedenes

PS: Das Tragen der Maske ist Pflicht.

Präsenzen (9/9): Camille Hoffmann (Buergermeeschter); Jean-Luc Nosbusch, Emile Wies (Schäffen); Lily Scholtes, Andreza Sanguessuga, Jean-Paul Stirn, Cindy Pereira, Marie-Ange Marson a Sandra Levy (Gemengeréit)

Tessy Pena (Gemengesekretärin)

Ufank: 19.40 Auer / Schluss: 21.15 Auer

De 17. Abrëll huet de Schäfferot der Ministerpresidentin Malu Dreyer ee Brëif wéinst den zouene Grenze geschéckt an de 26. Mee ass eng Äntwert komm. Wéinst dem neie PAG huet d'Gemeng Beaufort zwou Gerichtsaffaire lafen: An der éischter Affaire géint den Ëmweltministère krut d'Gemeng Beaufort de 26. Mäerz Recht an déi zweet Affaire (eng Privatpersoun huet geklot) soll den 31. Mäerz 2021 verhandelt ginn. D'Spuerkeess an der rue Kummel huet de Bail op den 30. November 2020 gekënnegt an hei soll eng Start-up-Entreprise erakommen. Een negativen Avis gouf et fir d'Aktioun "Vëlosummer" vum Mobilitéitsminister François Bausch, dee virgeschloen huet während dem Mount August ënner anerem d'Streck tëschen dem Grondhaff an der Reiländermillen fir de Verkéier ze spären esou, datt hei d'Vëlosfuerer déi ganz Strooss fir sech hunn. Zesumme mat den anere Gemengen hat een ee gemeinsamen Avis. Zum Schluss goufen d'Schottergäert ugeschwat.

Sämtlech Décisiounen goufen eestëmmeg ugeholl.

Punkt 1:

a) Fir d'Schouljoer 2020/2021 geet een tëschen 296 an 306 Kanner aus. Den C1 setzt sech zesummen aus 82 bis 92 Kanner an dovunner sinn der tëschen 18 a 26 Kanner am Précocé, déi an zwou Klassen à zweielef bis 13 Schüler agedeelt si während am C1 (64 bis 66 Kanner) véier Klasse à 16 bis 17 Schüler virgesi sinn. Mat der Assistance vun den zwou Stonnen pro Klass am C1 kënn een zesummen op een Total vun 164 Stonnen.

Am C2 sinn tësche 77 a 85 Kanner. Am C2.1 sinn dräi Klassen à 13 Schüler an am C2.2 dräi Klassen a 15 Schüler virgesinn. Den Total vun de Stonnen am C2 beleeft sech op 168 Stonnen.

Souwuel am C3.1 an C3.2 sinn all Kéiers dräi Klassen à eelef bis zweielef Schüler virgesinn a fir déi 62 bis 70 Schüler sinn 168 Stonnen néideg.

Am C4 (tësche 65 a 67 Kanner) sinn am C4.1 dräi Klassen à 12 bis 13 Schüler virgesinn an am C4.2 zwou Klasse à 14 bis 15 Schüler. Hei kënn een op een Total vun 140 Stonnen.

Rechent een den Total vun de Schoulstonnen aus de verschidde Zyklen zesummen, da kënn een op 640 Stonnen.

D'Membere vun der Schoulkommissioun hunn ee positiven Avis iwwert d'Klassenopdeeling ofginn, allerdéngs bedauert d'Majoritéit vun de Memberen, datt de Projet NaturErliefnisSchoul a senger jëtzege Form net ka bäibehale ginn. Awer op Gronn vu ville positive Réckmeldungen souwuel vum betreffende Léierpersonal ewéi den Elteren huet d'Gemeng Beaufort den 20. Abrëll eng Demande beim Ministère eragereecht, fir zousätzlech Stonnen Décharge ze kréien an dat fir d'Sandra Leoni a Joëlle Renoir, déi dëse Projet initiéiert a mat vill Asaz a Kompetenz geleet hunn. Dëser Demande gouf deelweis nët Rechnung gedroen.

An enger Versammlung vun der Schoulkommissioun de 25. Mee huet de Schouldirekter Robert Brachmond dozou Stellung bezunn. Hien wier der Meenung, datt de Projet NaturErliefnisSchoul net sou ausgefouert gouf ewéi vun Ufank u besprach. Et hätt ë.a. missen ee Projet sinn, deen op wier fir all interesséiert

Klassen aus der Region an net ausschliesslech fir d'Beeforter Schoukanner.

Trotz den onprezisen Décisiounen vum Ministère huet de Gemengerot d'Schoulorganisatioun eestëmmeg gestëmmt.

b) Ouni grouss Diskussioun gouf dës Punkt och ugeholl.

Punkt 2: Aus gesondheetleche Grënn wäert ee Kand ee Joer méi spët ewéi virgesinn an d'Schoul goen.

Punkt 3: An der viregter Sëtzung vum 3. Juni gouf den zousätzleche Devis an Héicht vun 140.000 Euro gestëmmt awer net festgeluecht, vu wéi engem Posten am Budget dës Sue ofgezu ginn. De genannte Betrag geet vum Artikel "Construction d'un centre d'accueil pour les besoins du syndicat inter-

communal "Natupark Mëllerdall" et pour la collectivité locale" geholl.

Punkt 4: D'Gemeng Beaufort ass net mat de Pläng vun der belscher Regierung averstanen, déi ënner anerem virgesinn, datt méiglecherweis hiren nuklearen Offall ënnerierdesch op hirem Gebitt no de Lëtzebuerger Grenzen gelagert gëtt an esou d'Lëtzebuerger Drénkwaasser kéint belaaschten.

Ënner Verschiddenes: d'Renonciatioun vum Droit de préemption vun Terrainen an der Sektoun B vum Kosselt zu Beaufort am lieu-dit "beim Iresbaeumchen" ënnert den Kadasternummere 804/1336 (8 Ar, 6 Zentiar), 805/1337 (18 Ar, 10 Zentiar), 806/1338 (9 Ar, 7 Zentiar) an 806/1339 (9 Ar, 7 Zentiar); de Projet vun enger Holzbud am Steebroch; Parkplazen op verschidde Plazen zu Beaufort an eng Baugenehmigung an der Reisduerferstrooss.



ZÄITZEIE GESICHT



Si leie meeschtens um Späicher oder iergendwou an engem Eck am Keller. De Stëbs weist dorops hin, datt d'Këschtchen oder Wallisse scho laang net méi opgemeet goufen. Fotoen, Zeitungsartikelen, Broschüren an Dokumenter vu fréier sinn hei agepaakt a mat der Zäit weess een nët méi, wat ee mat dëse Saache soll ufänken. Fir ewechzegeheie si se ze schued mee op der anerer Säit huele se Plaz ewech oder kann een net méi vill domadder ufänken.

Et gëtt awer eng Léisung. Et kann ee se op der Gemeng ofginn. D'Gemeng ass amgaangen een Archiv opzebauen mat Fotoen, Broschüren, Zeitungsartikelen an al Dokumenter mat Bezuch op Beaufort. Dat kënnen och al Ausgabe vum "De Beeforter" oder Plakater vu Fester an aner sinn.

Nët nëmme während dem Confinement hu vill Leit bei sech geraumt an hu wäertvoll Zeien aus der Beeforter Vergaangenheet fonnt. Sou hunn zum Beispill de Guy Hanff, Liette Riehl an och Martine Bisenius ganz Fotoalben, Broschüren, Bicher a Zeitungsartikelen op der Gemeng ofginn. Hinnen ee grouse Merci gesot.

Wien also beim Raumen Këschte mat ale Beeforter Saache fënnt an nët weess wouhinner domadder, de ka sech beim Jos. Nerancic op der Gemeng mellen. Ëmmerhin ass et besser do se ofzeginn ewéi se ewechzegeheien an doduercher Erënnerunge verschwanne loosse. Dat gëllt och fir all Fotoen, déi een um Harddisk, op enger CD oder um Stick huet.

Am Viraus ee grouse Merci!



ADMINISTRATION COMMUNALE DE BEAUFORT

9, rue de l'Eglise
L-6315 Beaufort
Tel. 83 60 45 – 1

méindes, dënschdes a freides: 8.30 – 12.00 / 14.00 – 16.30
mëttwochs: 8.30 – 12.00 / 14.00 – 20.00
donneschdes: 8.30 – 12.00

Sekretariat

Tessy Pena: 83 60 45 – 26

Kommunikatioun

Jos. Nerancic: 83 60 45 – 30

Service technique

Marc Rodesch: 83 60 45 – 29 / 621 73 74 75

Claire Picard: 83 60 45 – 27

Jean-Paul Genson: 83 60 45 – 25

Hubert Sauber: 83 60 45 – 28

Etat civil & indigénat

Mike Hertges: 83 60 45 – 23

Recette

Sonja Fetler: 83 60 45 – 24 (dënschdesmëttes zou)

Populationsbüro

Sandra Breser-Michels: 83 60 45 – 20

Eliane Donven-Seiwert: 83 60 45 – 20 (mëttwochs, donneschdes a freides)



WANN ECH RAUS GINN, DANN

#NetOuniMengMask

D'Droe vun enger Mask ass obligatoresch op deene Plazen wou Dir eng Distanz vun 2 Meter zu anere Leit net kënn garantéieren, am éffentlechen Transport an op Plazen déi de Public empfänken.

QUAND JE SORS, #PasSansMonMasque

Le port d'un masque est obligatoire aux endroits où vous ne pouvez pas garantir une distance de 2 mètres aux autres personnes, dans les transports publics et dans les endroits qui accueillent le public.

WHEN I GO OUTSIDE, #NotWithoutMyMask

It is compulsory to wear a mask in places where you cannot guarantee a distance of 2 meters to other people, in public transport and in places that welcome the public.

WENN ICH RAUSGEHE, DANN #NichtOhneMeineMaske

Das Tragen einer Maske ist an Orten obligatorisch, an denen man keine Entfernung von 2 Metern zu anderen Personen garantieren kann, im öffentlichen Verkehr und an Orten, an denen die Öffentlichkeit empfangen wird.

QUANDO EU SAIO, ENTÃO #NãoSemAMinhaMáscara

O uso de máscara é obrigatório em locais onde não é possível garantir uma distância de 2 metros das outras pessoas, nos transportes públicos e em locais que recebem o público.



INFORMATIONS CORONAVIRUS COVID-19

WWW.COVID19.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

